

趣味日语：在九泉下的祝福 PDF转换可能丢失图片或格式，
建议阅读原文

https://www.100test.com/kao_ti2020/146/2021_2022__E8_B6_A3_E5_91_B3_E6_97_A5_E8_c105_146521.htm 这个时候是便物が多くなりましたが、半分以上は、いわゆるダイレクトメルと呼ばれるもので、「便り」というものが少なくなったのはちょっとさびしいがします。年の方に伺うと、ワプロのものは味ないということですが、自分の字をにする人は、「ワプロのおかげで心おきなく手がけますよ。」とおっしゃいます。便省の片棒を担ぐわけではありませんが、年状や暑中舞いも、かに虚礼もあるけれど、全くなかったらさびしく思うのではないのでしょうか。ある程度まり文句には目をつぶって、ああこの人も事なのだな、とか、そうか婚したのか、とか、やっぱり故にったのだな、とか思いながらんでいくと、最後に一こと手でき添えてある文句で、その人の声を耳にくような思いがするのもいいものです。しかし、手の模本をうのみにすると、いささかおかしいことが起こります。ある会社は、女生から手をもらって、んでいくと、女、という文句が目にとびこんできて、びっくりしたと言いました。の毒にも彼はその後、「きじょ」というおかしいニックネムをつけられてしまいました。またある先生は、コンパへの招待状をもらったところ、「先生がおいでくださると枯木も山のにぎわいです。」とあったり、夏休みに井に行った学生からのには「先生のご健康を草のかげから祈っています。」とかれていたとか。 中译文 最近，邮件多了起来，但一半以上是那种“直接邮寄广告”

，“书信”的减少使人略感冷清。问及年长者，他们说用文字处理机打出来的东西索然无味，但对自己的字无信心的人却说：“靠文字处理机，我可以无忧无虑的写信了。”贺年片，暑中问候信等虽然不能说是替邮政部帮忙起哄，但有些确实虚礼。尽管如此，却又不能完全没有，因为那样会令人感到缺少了什么。对于千篇一律的套话眼睛半睁半闭，“啊，此人也安然无事”，“原来他结婚了”，“到底回了老家”，就这样边想边读，到最后看到加写的一，二句话时，则似乎听到了其人的声音。但是，如果按照书信范文生吞活剥，就会显得有些滑稽。一位公司职工说，他收到一位女性的信，读着读着，“贵女”的字样跃入眼帘，当时大吃一惊。可怜的是，自那以后他被人起了一个滑稽的外号“贵女”。一位老师也遇到了类似的事情。一次收到一份学生邀他参加联谊会的请贴，上面写着“先生如蒙光临，将起到‘枯木亦增山色’的作用。”另一次他收到了暑假去轻井泽旅行的学生的明信片，上面写着：“我在九泉之下祝愿老师健康！”

100Test 下载频道开通，各类考试题目直接下载。详细请访问
www.100test.com